

E188 - Record of the Gutsy Ninja Master and Student

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[01:30] ---

"Record of the Gutsy Ninja Master and Student"

[01:38] ---

Lord Kandachi!

[01:48] ---

It appears our real enemy is finally making his appearance.

[02:02] ---

Lord Kandachi...

[02:03] ---

We captured the suspicious fellow who trespassed into our village.

[02:10] ---

Kid, did you catch him?

[02:13] ---

Y-Yes, sir.

[02:18] ---

You actually caught Jiraiya,

[02:20] ---

one of the Sannin of the Hidden Leaf.

[02:22] ---

I know that ugly mug.

[02:25] ---

You're Kandachi, known as Hanzo of the Salamander's right-hand man!

[02:29] ---

What a place to run into you.

[02:32] ---

Don't tell me you deserted your village?

[02:34] ---

The Hidden Rain village
no longer has a leader.

[02:37] ---

In fact, it's no longer our village.

[02:40] ---

Oh?

[02:42] ---

If we hadn't hidden ourselves,

[02:44] ---

we'd probably have been killed
as rebels too.

[02:49] ---

Kid! You'll be rewarded for
bringing Jiraiya here.

[02:53] ---

Tell me what you want.

[02:58] ---

He's not me! He's a fake!

[03:01] ---

Huh?!

[03:02] ---

T-Two Tanishis?! What's going on?

[03:05] ---

Who are you?!

[03:07] ---

Why did you have to show up *now*,
of all times?!

[03:12] ---

You're...

[03:14] ---

Yup... I figured as much.

[03:19] ---

Kid, you let Jiraiya enter
the village, didn't you?

[03:23] ---

Huh?!

[03:23] ---

You're gonna pay a hefty price for that.

[03:35] ---

Mom!

[03:36] ---

W-What are you going to do?!

[03:39] ---

I'm gonna keep my promise!

[03:42] ---

And feed your friends to Conch King!

[03:59] ---

My word...

[04:02] ---

Ninja Art! Conch Whip!

[04:10] ---

Stop! Please stop!

[04:13] ---

Damn him!

[04:14] ---

Shadow Clone Jutsu!

[04:22] ---

What an unusual jutsu you use.

[04:26] ---

Here I come!

[04:29] ---

Rasengan!

[04:33] ---

What?!

[04:36] ---

Naruto!

[04:40] ---

That's why I told you
to stay out of this!

[04:43] ---

I beg you! Please spare the lives
of my village friends!

[04:47] ---

Not likely.

[04:49] ---

Because I made you a promise.

[04:55] ---

Please! Please spare everyone.

[05:02] ---

Tanishi...

[05:03] ---

You're asking the wrong person.

[05:08] ---

It made no difference whether
we came or not.

[05:11] ---

Do you really believe that
he'll release the hostages one day?

[05:17] ---

Remember your father Sukune!

[05:20] ---

Think about why he chose to fight!

[05:22] ---

If you keep believing that your father
died a senseless death,

[05:25] ---

this village will never be saved!

[05:32] ---

Pervy Sage! Get everyone
out of the cages!

[05:35] ---

Right, leave it to me!

[05:42] ---

I don't think so!

[05:48] ---

Whoa!

[05:54] ---

I'm your opponent!

[05:56] ---

Fire Style: Flame Bombs!

[06:07] ---

All right! My side's done!

[06:10] ---

Got it!

[06:12] ---

Shadow Clone Jutsu!

[06:15] ---

You're still coming at me?

[06:18] ---

You're a fool who doesn't know
how weak you are.

[06:21] ---

Shut up!

[06:22] ---

I can't sit still until I pulverize
cowards like you!

[06:27] ---

You're a glutton for punishment!

[06:29] ---

Conch Spear!

[06:33] ---

Rasengan!

[06:36] ---

Conch Whip!

[06:43] ---

Give it up, Leaf brat.

[06:53] ---

Nope, not yet.

[06:56] ---

Until I bring you down,
I won't give up!

[07:00] ---

If I went against my word,
I wouldn't be who I am!

[07:10] ---

It's useless!

[07:21] ---

D-Damn it...

[07:27] ---

Conch Spear!

[07:37] ---

This is nothing.

[07:41] ---

No, not yet.

[07:45] ---

Why?

[07:51] ---

Why?!

[07:55] ---

*This village...does not
belong to you!*

[08:04] ---

Why?!

[08:11] ---

Desperately charging at a foe
you have no chance of beating.

[08:15] ---

You are such a fool.

[08:17] ---

Yeah... If that's what fools do,
I'm a fool.

[08:22] ---

I'm a giant fool who never gives up
once my mind is made up!

[08:28] ---

*If you keep believing that
your father died a senseless death,*

[08:31] ---

this village will never be saved!

[08:34] ---

Damn... Damn... Damn!

[08:38] ---

H-Hey...

[08:40] ---

I... I... I...

[08:45] ---

Tanishi, get everyone to safety!

[08:49] ---

You can do that much, can't you?

[08:52] ---

I'm going to beat that guy!

[08:55] ---

What are you doing? Hurry, go!

[08:57] ---

O-Okay.

[09:01] ---

Tanishi, what are you going to do?!

[09:03] ---

I'm going to save everyone!

[09:05] ---

You're going to defy Lord Kandachi?!

[09:07] ---

Obeying him only meant
he kept us alive.

[09:12] ---

Now you're talking! Spoken like
a true son of Sukune!

[09:20] ---

I'll leave the rest to you!

[09:23] ---

Right!

[09:25] ---

Okay, everyone.

[09:27] ---

I'll let you out now!

[09:34] ---

Jeez, don't blame me
if things get worse!

[09:38] ---

Ready, pull!

[09:42] ---

Sorry to keep you waiting, Kandachi.

[09:45] ---

I thought I could kill some time
with this kid, but I guess not.

[09:51] ---

Are you all right, Naruto?!

[09:53] ---

Oh yeah... I have lots left in me.

[10:05] ---

Hurry, this way!

[10:15] ---

Ninja Art! Needle Jizo!

[10:22] ---

What?!

[10:24] ---

I'll back you up. Finish him off, Naruto!

[10:28] ---

Time for your payback.

[10:30] ---

Right!

[10:32] ---

There's no way he can beat me.

[10:35] ---

So both of you are fools, eh?

Well then...

[10:39] ---

I'll take care of both of you
with this jutsu!

[10:43] ---

Water Style Genjutsu!

Mystic Fog Prison!

[10:55] ---

What is that?

[11:09] ---

W-What?

[11:11] ---

Pervy Sage?! What's going on?

[11:18] ---

Damn it!

[11:22] ---

M-My hand...

[11:25] ---

You cannot weave signs, can you?

[11:29] ---

I-It's no good.

[11:31] ---

I can't move my body at all.

[11:40] ---

We're almost there. Hurry, everyone.

[11:51] ---

What happened to them?

[11:59] ---

Lord Kandachi...

[12:00] ---

They were touched by the breath
of the Conch King

[12:02] ---

and are under a genjutsu.

[12:05] ---

We'll finish them off.

[12:07] ---

Take it easy.

[12:08] ---

But...

[12:10] ---

We chose this site because
the special magnetic field

[12:12] ---

created by the trees surrounding
this swamp

[12:15] ---

greatly increases
the genjutsu power of the Conch King.

[12:20] ---

Even someone like Jiraiya
cannot break this genjutsu.

[12:25] ---

Furthermore, these two will be overcome
by fear due to their paralysis.

[12:31] ---

It's just a matter of time before
they have a mental breakdown.

[12:38] ---

Damn... I can't move.

[12:42] ---

Instead, go and get the runaway villagers!

[12:46] ---

Yes sir!

[12:55] ---

They won't find you here.

[12:58] ---

Stay put until I come back.

[13:00] ---

But where are you going, Tanishi?

[13:02] ---

You're not going out there!

[13:03] ---

You'll be killed this time!

[13:06] ---

I finally understand...

[13:08] ---

that you can't just keep running away.

[13:10] ---

But against those monsters?!

Don't be a fool!

[13:14] ---

A fool?

[13:15] ---

*I'm a giant fool who never gives up
once my mind is made up!*

[13:20] ---

Yeah... So I'm a fool.

[13:24] ---

*If I went against my word,
I wouldn't be who I am.*

[13:29] ---

That Hidden Leaf fellow taught me.

[13:32] ---

Dad probably felt the same way.

[13:35] ---

If we just do whatever
they tell us to do,

[13:36] ---

we'll lose sight of ourselves.

[13:39] ---

Well said, Tanishi!

[13:41] ---

Mom!

[13:42] ---

You're Sukune's son, after all!

[13:46] ---

Please look after the others!

[13:48] ---

You bet!

[13:50] ---

Be careful.

[13:51] ---

Yeah.

[14:05] ---

W-What happened?!

[14:07] ---

We were caught inside
a genjutsu until now.

[14:15] ---

Naruto, it's a chili pepper ball.

[14:17] ---

Close your eyes!

[14:19] ---

Impossible...

[14:20] ---

They broke out of the genjutsu?!

[14:22] ---

H-Hot...

[14:26] ---

Naruto, wake up!

[14:28] ---

Y-You?!

[14:30] ---

Why didn't you run away?!

[14:32] ---

I decided to become a big fool like you!

[14:36] ---

That's great!

[14:38] ---

Now leave the rest to me!

[14:41] ---

Then you take care of
the big one by yourself.

[14:46] ---

Huh?!

[14:48] ---

A Shadow Clone?!

[14:50] ---

What?!

[14:51] ---

How did you escape my genjutsu?!

[14:54] ---

You see...

[14:55] ---

It was just a clone that fell
under your genjutsu.

[15:00] ---

Pervy Sage!

[15:02] ---

Naruto! Do you have any chakra left?

[15:04] ---

Yeah! I have loads and loads of it.

[15:08] ---

Then we'll start with the big one!

[15:10] ---

But Rasengan won't work on him!

[15:15] ---

That was a failed attempt.

[15:17] ---

Remember your training.

[15:19] ---

You should be able to release
a huge Rasengan,

[15:23] ---

like the one you created that

sent Mr. Gamariki flying!

[15:29] ---

I get it!

[15:30] ---

All right! Shadow Clone Jutsu!

[15:35] ---

Here we go!

[15:36] ---

Right!

[15:42] ---

Hey, are you serious?

[15:44] ---

That jutsu won't work
on the Conch King.

[15:50] ---

All right...

[15:52] ---

*Just like the last time,
but outside my body.*

[16:02] ---

You don't know when to give up,
do you, fool?!

[16:04] ---

I'll get you first!

[16:24] ---

Well? How's it coming along?!

[16:27] ---

Just a little more.

Give me a little more time!

[16:30] ---

All right! I'll confine it!

[16:32] ---

Art of the Raging Lion's Mane!

[16:45] ---

How long do you think
you can hang on?

[16:49] ---

Hurry!

[16:58] ---

Getting tired, eh?

[17:04] ---

Naruto...

[17:07] ---

What? What is that?!

[17:15] ---

Pervy Sage!

[17:17] ---

Right!

[17:19] ---

Damn it!

[17:21] ---

Repel him!

[17:33] ---

Here I go!

[17:37] ---

Giant Rasengan!

[18:07] ---

Well done!

[18:13] ---

Why?! Why'd you take hostages
and try to rule over the village?

[18:18] ---

You could of just asked the village
to hide you guys!

[18:24] ---

Like I'd trust strangers.

[18:27] ---

I'm Kandachi of the Hidden Rain.
I'm no fool.

[18:31] ---

If you had been one,
things would've been much easier.

[18:40] ---

We did it.

[18:46] ---

Dad, the village is at peace again.

[18:51] ---

The power of the trees
will protect us again.

[18:56] ---

Dad...

[18:58] ---

I'll protect Mom and the rest of
the village just as you did, Dad.

[19:03] ---

I promise.

[19:06] ---

Since we found out,

[19:08] ---

I doubt that those Hidden Rain fellows
will return to this village.

[19:14] ---

I've been able to repay Sukune
for his hospitality.

[19:21] ---

Thank you so much.

[19:24] ---

We're the ones who should
be thanking you.

[19:27] ---

If Tanishi hadn't come that time,

[19:29] ---

we'd have been finished off
in the genjutsu.

[19:33] ---

You're probably right.

[19:35] ---

Oww!

[19:36] ---

He gets so carried away!

[19:37] ---

Such a fool, this one.

[19:58] ---

Minato...

[20:02] ---

Naruto has grown up.

[20:05] ---

Far better than I imagined.

[20:08] ---

*He's just as gutsy and tenacious
as the both of us.*

[20:15] ---

*You were more than a teacher.
You were like a father to me.*

[20:19] ---

*Sensei, I know he too will
love you like family.*

[20:24] ---

*Then I guess that makes Naruto
my grandson.*

[20:30] ---

What're you muttering about, Pervy Sage?

[20:33] ---

Oh, nothing. A grandson like you...

[20:38] ---

A grandson like me? What the hell?!

[20:41] ---

Are you going senile?!

[20:42] ---

Now, now, don't say that
and come closer, grandson!

[20:46] ---

What? That's creepy! Cut it out!

[20:51] ---

Get away from me, Pervy Sage!

[20:53] ---

Aw... Don't say that.

[20:55] ---

Then I say I'll go this way,
and you can go that way, Pervy Sage!

[22:36] ---

What? We're going to catch another cat?!

[22:39] ---

Not quite.

It's actually a Nekomata.

[22:42] ---

Your mission is to capture
its paw stamp.

[22:46] ---

Whatever it is, it's a D-rank mission
so no thanks!

[22:49] ---

Right, Sasuke?

[22:50] ---

You guys don't have to come
if you don't want to.

[22:52] ---

This is an Uchiha... No, MY mission.

[22:56] ---

Next time on Naruto Shippuden:
"Sasuke's Paw Encyclopedia"

[23:00] ---

I will complete
this mission!

[23:04] ---

Tune in again!

Revision #1

Created 2024-02-26 06:51:47 UTC by whimsee

Updated 2024-02-26 06:51:48 UTC by whimsee